Ailleurs. — Ne dites pas : Il est trop occupé « par ailleurs ». Dites : Il est trop occupé « ailleurs », ou « par d'autres soins ».

« Par ailleurs », combinaison d'une préposition et d'un adverbe, est d'un français barbare.

A la tête. — Ne dites pas : J'ai mal « à la » tête. Dites : J'ai le mal « de » tête, ou « la migraine ».

Avoir « mal à la tête » signifierait : avoir mal à un endroit de la tête, avoir une bosse ou une plaie à la tête.

A qui. — Dites indifféremment : Tout vient à point « à qui » sait attendre, ou : Tout vient à point « qui » sait attendre, c'est-à-dire : si l'on sait attendre.

C'est un excès de purisme qui fait rejeter la première de ces deux tournures : l'une et l'autre se justifient également.

Au fur et à mesure. — Ne dites pas : « Au » fur et à mesure des besoins. Dites : « A » fur et à mesure des besoins.

« A fur » est une locution adverbiale au même titre que « à mesure ». Littré, dans la célèbre préface de son dictionnaire, ne dit jamais autrement que « à » fur et à mesure ».

Avant. — Ne dites pas : Je vais m'habiller, mais « avant » il faut que je me lave. Dites : ... mais « auparavant » il faut que je me lave.

C'est « après » qui est indifféremment préposition ou adverbe, mais « avant » est essentiellement préposition.

(A suivre.)

A. JORAN.

Bibliographie

— PREMIÈRES LEÇONS DE CATÉCHISME, par l'abbé DAVOT, missionnaire diocésain. 1 vol. in-32 jésus. Prix de l'exemplaire cartonné : 0 fr. 40. BLOUD et Cie, éditeurs, 7, place Saint-Sulpice, Paris (VIe.)

Les catéchismes sont généralement des *résumés de théologie* à l'usage des enfants *chrétiens*. En raison des circonstances qui existent aujourd'hui en France, où un trop grand nombre d'enfants ne sont en aucune façon instruits des choses de la religion et vivent dans des milieux non seulement indifférents mais hostiles, il semble bien que l'enseignement des vérités chrétiennes doit être désormais présenté selon une méthode mieux adaptée aux nécessités de l'apostolat. M. Davot s'est trouvé ainsi